

**ADENDA** DE LA GUIA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

## Introducción a la Interpretación en los Servicios Públicos B/C-A Francés

Código B 25211L3/ Código C 25211NV

Curso 2019-2020

(Fecha de aprobación de la adenda: 29/04/2020)

GRADO EN EL QUE SE IMPARTE		Traducción e Interpretación			
MÓDULO	MATERIA	CURS O	SEMESTR E	CRÉDITOS	TIPO
Traducción e interpretación en ámbitos específicos	Introducción a la Interpretación en ámbitos específicos B/C II	4º	8º	6	Optativa
<b>ATENCIÓN TUTORIAL</b>					
<b>HORARIO</b> (Según lo establecido en el POD)		<b>HERRAMIENTAS PARA LA ATENCIÓN TUTORIAL</b> (Indicar medios telemáticos para la atención tutorial)			
Profesora: Marie Lucas Con cita previa.		Zoom: <a href="https://ugr.zoom.us/j/4473860323">https://ugr.zoom.us/j/4473860323</a> Correo electrónico: <a href="mailto:mlucas@ugr.es">mlucas@ugr.es</a> (Tutoría por Whatts app si necesario)			
<b>ADAPTACIÓN DEL TEMARIO TEÓRICO Y PRÁCTICO</b> (Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede)					
Sin cambios con respecto a la guía docente.					
<b>MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA METODOLOGÍA DOCENTE</b> (Actividades formativas indicando herramientas para el desarrollo de la docencia no presencial, si procede)					
<ul style="list-style-type: none"><li>Las clases se impartirán mediante las plataformas Zoom/Google meet y Prado. Los estudiantes reciben el enlace correspondiente a las sesiones síncrona Zoom/Google meet mediante el foro de Avisos de Prado, así como mediante correo electrónico ugr o grupo de Whatts app con todos los miembros del grupo.</li><li>Los estudiantes disponen de micrófono y, de manera opcional, de cámara. Los materiales necesarios para el aprovechamiento de las clases se depositan en Prado o por correo electrónico si así lo solicita el alumnado.</li></ul>					
<b>MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN NO PRESENCIAL</b> (Herramientas alternativas de evaluación no presencial, indicando instrumentos, criterios de evaluación y porcentajes sobre la calificación final)					
Convocatoria Ordinaria					



<p><b>EVALUACIÓN CONTINUA</b>  <b>La evaluación continua constará de:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Evaluación formativa en los seminarios de bilateral, incluidas todas las actividades preparatorias relacionadas <b>(40%)</b>: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trabajo grupal sobre un documental relativo a las labores de los intérpretes y código deontológico.</li> <li>• Control de terminología para bloques temáticos (a través de Prado o correo electrónico)</li> <li>• Participación y en seminarios de bilateral (en sesión síncrona vía Zoom/google meet)</li> </ul> </li> <li>➤ 2 Grabaciones de interpretación de una entrevista simulada correspondiente a un servicio público, situación comunicativa semejante a las practicadas en clase. <b>(60%)</b></li> </ul> <p>Se realizará mediante Zoom/Google Meet y Prado. Los estudiantes enviarán dos grabaciones y transcripción a la profesora (con control de fecha y hora de envío): una a Prado y otra a correo electrónico ugr.</p> <p>Para la calificación final de la evaluación continua se hará media de estos dos bloques de evaluación.</p>
<p><b>Convocatoria Extraordinaria</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Prueba (100% de la nota final)</b>  <b>Descripción:</b> Sin cambios con respecto a la guía docente, es decir: "Ejercicios de interpretación bilateral de situaciones comunicativas semejantes a las practicadas en clase".</li> </ul> <p>Se realizará mediante Zoom/Google Meet y Prado. Los estudiantes enviarán dos grabaciones por cada prueba al profesorado (con control de fecha y hora de envío): una a Prado y otra a correo electrónico ugr.</p> <p><b>Criterios de evaluación:</b> Sin cambios con respecto a la guía docente.</p>
<p><b>MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL NO PRESENCIAL</b>  (Herramientas alternativas de evaluación no presencial, indicando instrumentos, criterios de evaluación y porcentajes sobre la calificación final)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Prueba (100% de la nota final)</b>  <b>Descripción:</b> Sin cambios con respecto a la guía docente, es decir: "Ejercicios de interpretación bilateral de situaciones comunicativas semejantes a las practicadas en clase".</li> </ul> <p>Se realizará mediante Zoom/Google Meet y Prado. Los estudiantes enviarán dos grabaciones por cada prueba al profesorado (con control de fecha y hora de envío): una a Prado y otra a correo electrónico ugr.</p> <p><b>Criterios de evaluación:</b> Sin cambios con respecto a la guía docente.</p>
<p><b>RECURSOS Y ENLACES RECOMENDADOS PARA EL APRENDIZAJE Y EVALUACIÓN NO PRESENCIAL</b>  (Alternativas a la bibliografía fundamental y complementaria recogidas en la Guía Docente)</p>
<p><b>RECURSOS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Los indicados en la guía docente de la asignatura.</li> </ul> <p><b>ENLACES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Los indicados en la guía docente de la asignatura.</li> </ul>



---

INFORMACIÓN ADICIONAL  
(Cumplimentar con el texto correspondiente, si procede)

--

